

The background of the slide is a grayscale reproduction of Michelangelo's famous fresco, "The Creation of Adam". It depicts the two hands reaching toward each other, with the gap between the fingers being the central focus. The image is slightly faded and has a textured, halftone-like appearance.

Г.Е. Крейдлин
РГГУ, Москва

ЖЕСТЫ И ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ

Знаки невербальной коммуникации:

- Жесты
- Мимические знаки
- Знаковые позы
- Телодвижения



Разделы невербальной семиотики

- Паралингвистика
- Кинесика
- Окулесика
- Аускультация
- Гаптика
- Гастика
- Ольфакция
- Проксемика
- Хронемика
- Системология



Номинации жестов:

- *бросить перчатку*
- *пасть на колени*
- *припадаю к вашим ногам*
- *поклониться святым*
- *разрешите откланяться*
- *целую ручки.*

и т.д.



Виды жестов:



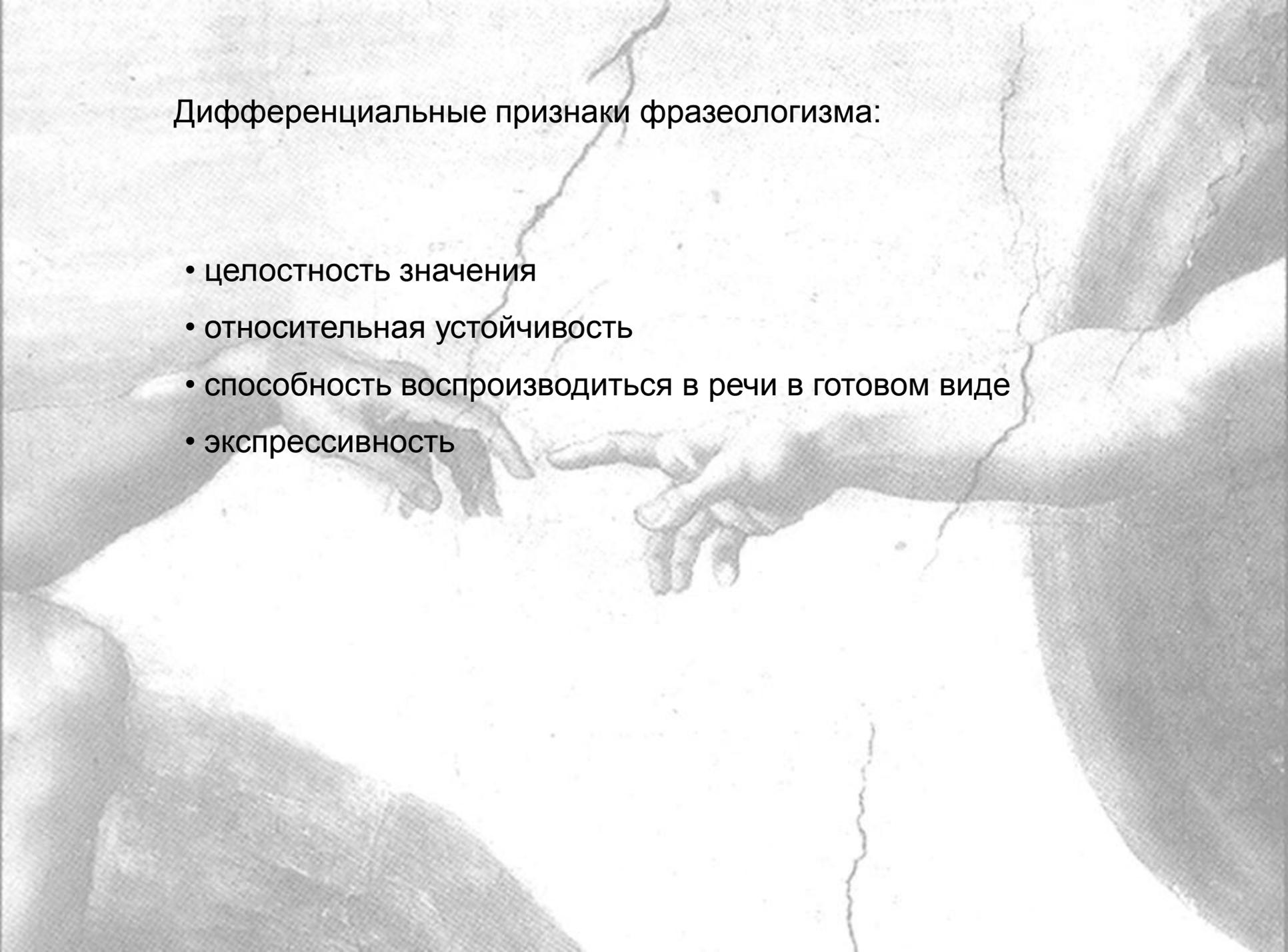
Дифференциальные признаки жеста:

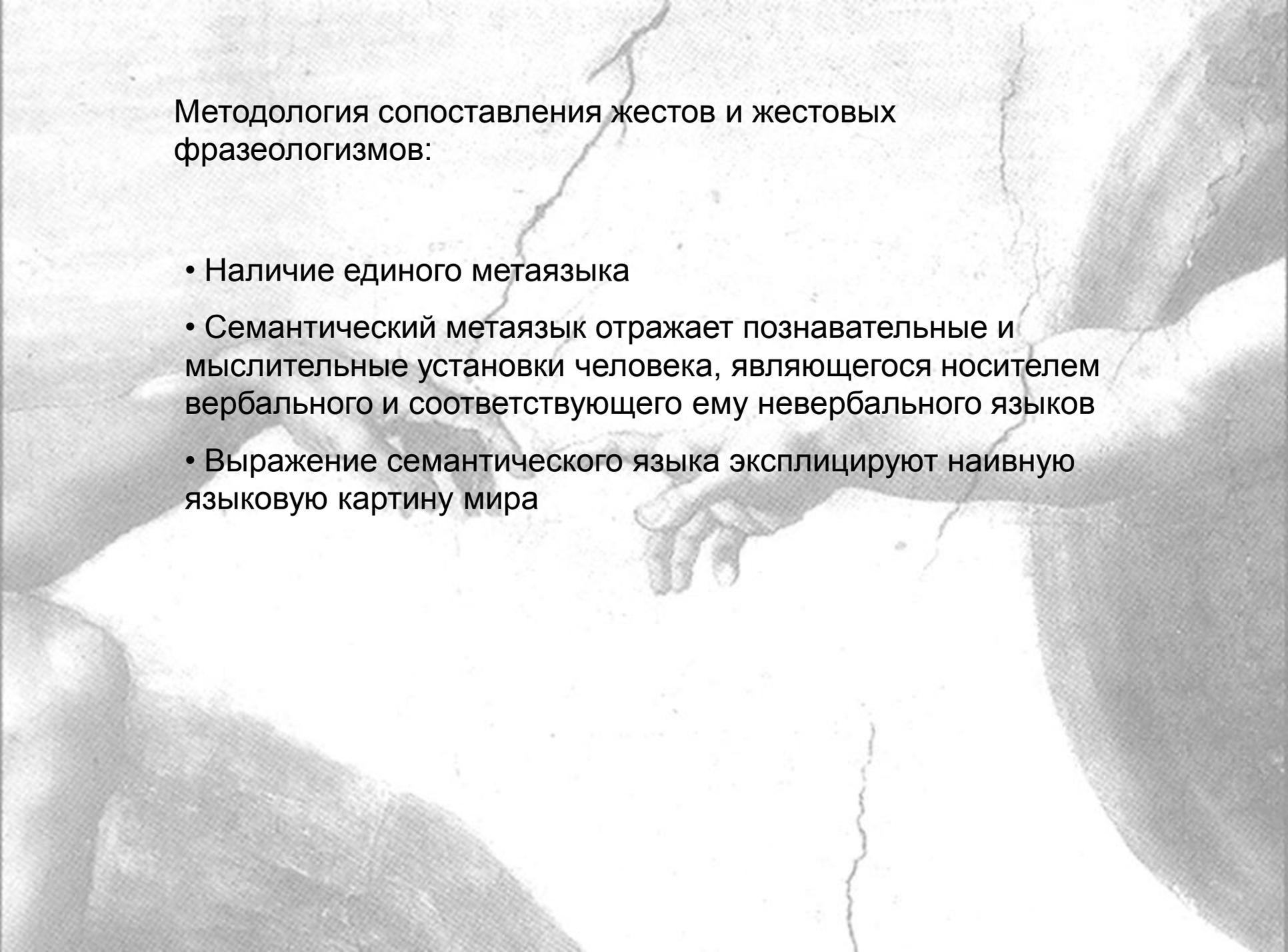
- Имеет знаковый характер
- Служит для выражения конвенционального смысла



Дифференциальные признаки фразеологизма:

- целостность значения
- относительная устойчивость
- способность воспроизводиться в речи в готовом виде
- экспрессивность

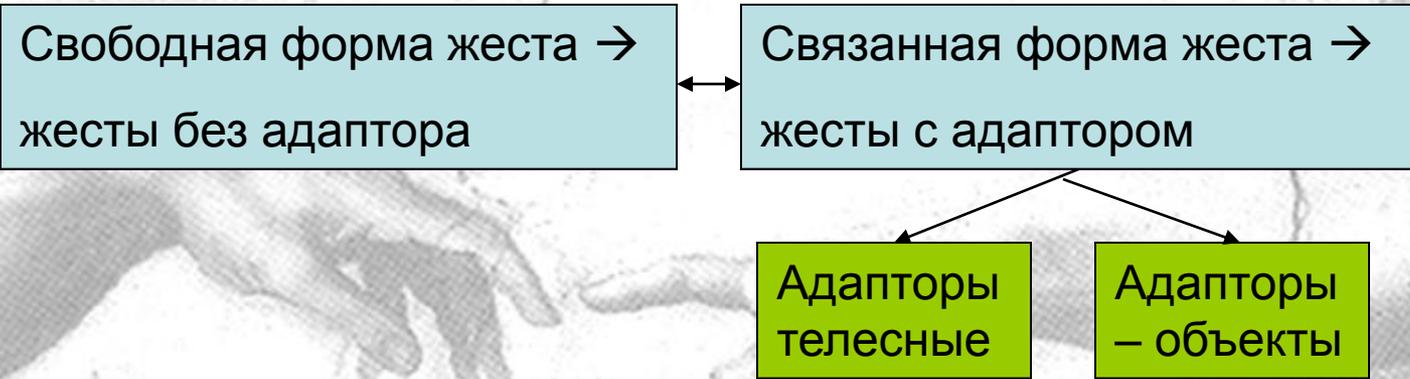


The background of the slide is a grayscale reproduction of Michelangelo's famous fresco, "The Creation of Adam". It shows the reclining figure of Adam on the left, with his right arm extended towards the center, and the hand of God on the right, reaching towards Adam. The two hands are positioned just inches apart, creating a sense of tension and divine spark. The background is a light, textured gray with some faint cracks or creases, suggesting the original artwork's surface.

Методология сопоставления жестов и жестовых фразеологизмов:

- Наличие единого метаязыка
- Семантический метаязык отражает познавательные и мыслительные установки человека, являющегося носителем вербального и соответствующего ему невербального языков
- Выражение семантического языка эксплицируют наивную языковую картину мира

Свободная и связанная форма жестов:



Х хлопнул дверью (в присутствии лица Y) =

'<пресуппозиция> в течение некоторого времени имела место ситуация, при которой люди X и Y высказывают свое мнение о некотором P, причем каждый из них хочет убедить другого в своей правоте;

<ассерция> по прошествии этого времени, которое человек X считает достаточно большим для того, чтобы человек Y мог понять, что X прав, X начинает думать, что все его доводы в пользу того, что его мнение по поводу P является истинным, а мнение Y-а – ложным, не могут далее убедить Y-а изменить свое мнение о P;

считая, что дальше вести какой-либо разговор с Y-ом бессмысленно по причине полного нежелания или неспособности Y-а понять не только, что X прав, но и что-либо вообще (= Y глупый или тупой), X начинает испытывать от этого очень злое чувство к Y-у и выражает его следующим способом: он уходит, демонстративно громко хлопнув дверью, показывая тем самым, что не хочет больше иметь никаких контактов с Y-ом, Y как бы перестает для него существовать'.



Х хлопнул дверью 2 =

'<пресуппозиция>:

(а) человек X связано с человеком или учреждением Y некоторым институционализированным (= оформленным по социальным правилам или законам) отношением q;

(б) X в соответствии с отношением q должен иметь некоторые права P;

(в) считая, что его права ущемлены (= X имеет меньше P, чем должен иметь согласно q), X в течение некоторого времени T предпринимал усилия к тому, чтобы получить эти права от Y;

(г) по прошествии времени T, которое X считает достаточно большим для того, чтобы Y мог понять, что X должен получить права P, X начинает думать, что все его усилия, направленные на это, не могут далее убедить Y-а предоставить ему эти права;

<ассерция>: считая, что дальше продолжать находиться с Y-ом не только в отношении q, но и в любом другом отношении бессмысленно по причине полного нежелания или неспособности Y-а понять, что X-у положено иметь права P, равно как и по причине нежелания или неспособности Y-а соблюдать вообще какие-либо социальные правила и законы, X начинает испытывать от этого очень злое чувство к Y-у и выражает это чувство следующим способом: X демонстративно, как бы хлопая дверью 1, прерывает с Y-ом всякие отношения, так, что Y как бы перестает для него существовать'.

Х чешет в затылке =

'получив новую информацию, которую жестикулирующий Х воспринимает как имеющую к нему отношение и побуждающую его к некоторым действиям, Х испытывает затруднения в осмыслении ситуации или в выборе плана дальнейших действий'.

Чесать в затылке – жестовый фразеологизм:
Х чешет в затылке = 'Х не делает вещи, которые бы следовало сделать' (ср. также фразеологизм *Х чешет языком* (или: *языками*) со значением 'Х говорит, вместо того, чтобы сделать что-либо полезное или важное').



Процесс идиоматизации жеста:

- Махнуть рукой
- Окинуть глазами (взором)
- Строить кому-то глазки (1)
- Делать большие глаза



<Человек> X делает большие глаза 1 <по поводу P> =

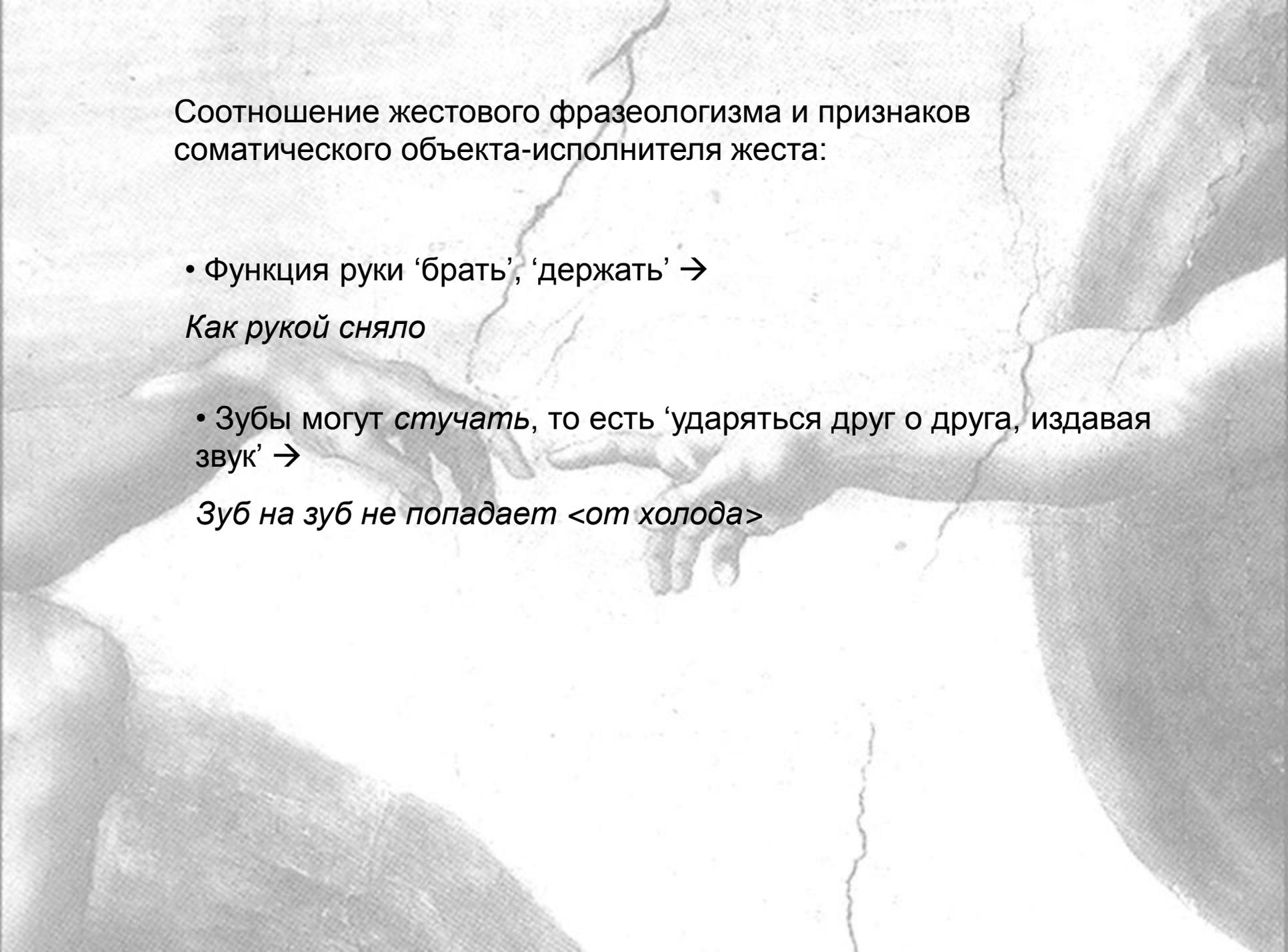
'размер глаз человека X становится больше нормы, что свидетельствует о том, что человек X очень удивлен тому, что P, не понимает, что происходит, или очень испуган P'



X делает большие глаза < по поводу P > =

'человек X очень удивлен тому, что P, не понимает, что происходит, или очень испуган P; от этого выражение лица у X такое, будто X делает большие глаза 1'.

*Откуда ты? – Он смотрел на нее большими глазами. – Ты уже приехала?
(А. Макаров).*



Соотношение жестового фразеологизма и признаков соматического объекта-исполнителя жеста:

- Функция руки 'брать', 'держать' →

Как рукой сняло

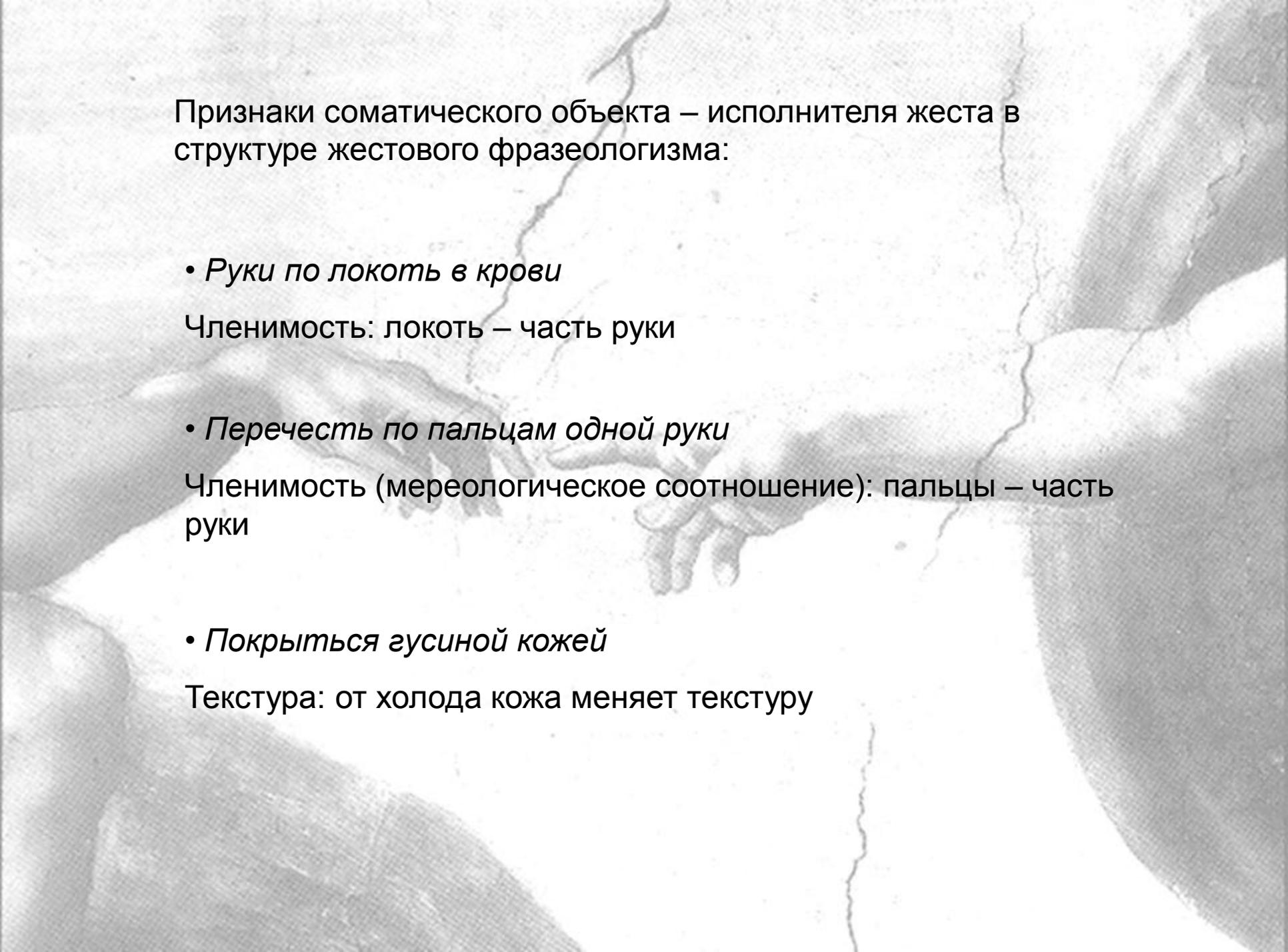
- Зубы могут *стучать*, то есть 'ударяться друг о друга, издавая звук' →

Зуб на зуб не попадает <от холода>

Номинации соматических объектов разных типов в жестовых фразеологизмах:

- Тело (*держать (кого-л.) в чёрном теле, душой и телом, еле-еле душа в теле*)
- Части тела (*ходить на голове, переходить/передавать из рук в руки, с барского плеча*)
- Части частей тела (*пальцем не пошевелить, ноздря в ноздрю*)
- Кости (*кожа да кости, расталкивать локтями, встать на колени*)
- Внутренние органы (*на голодный желудок, кишка тонка*)
- Покровы (*прижать к ногтю, волосы встали дыбом*)
- Места на теле (*дать под дых, смотреть из-под козырька*)
- Жидкости (*проливать кровь, довести до слёз*)

и т.д.



Признаки соматического объекта – исполнителя жеста в структуре жестового фразеологизма:

- *Руки по локоть в крови*

Членимость: локоть – часть руки

- *Перечесть по пальцам одной руки*

Членимость (мереологическое соотношение): пальцы – часть руки

- *Покрыться гусиной кожей*

Текстура: от холода кожа меняет текстуру

Жестовые фразеологизмы и телесные аномалии:

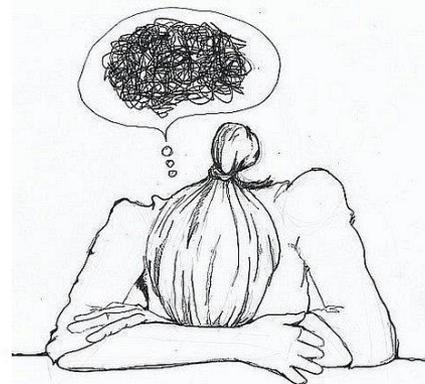
аномалии, связанные с
обладателем данного
соматического объекта

*Потерять голову, рожки да
ножки*



аномалии, связанные с тем
или иным нарушением нормы
проявления признака

*Волосатая лапа, каша в
голове*





СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!